

La Mesure de la Toponymie Locale parmi les Problèmes de Représentation Cartographique

Yaïves Ferland (Canada)

Key words: Cartography; Geoinformation/GI; Toponymy

SUMMARY

L'étude de la toponymie est l'une des deux branches principales de l'onomastique, elle-même relevant de la linguistique, surtout en Europe. Pourtant, de tout temps, la dénomination des lieux montrés sur une carte pour en représenter la localisation ou l'étendue, voire leur importance relative, a imposé de considérer les toponymes comme des objets géographiques. En effet, le nom d'un lieu, peu importe la langue qui l'exprime et s'il a une signification descriptive, identifie et constitue même la particularité et l'existence conceptuelle d'un lieu réel, qui est ainsi différent des autres lieux et du « vide » innommé qui l'entoure.

En cartographie, on a longtemps été préoccupé par les problèmes de placement, de disposition et de typographie des toponymes sur la carte afin qu'ils indiquent bien le bon endroit sans dissimuler ou confondre d'autres éléments cartographiques autour. L'application des règles de sémiologie cartographique a permis de rendre l'apparence des toponymes plus dense en information. Par contre, un problème toujours délicat subsiste quant aux entités ayant des limites floues ou variables (ex. : chaîne de montagnes, marais, région culturelle) et dont il est difficile de représenter adéquatement l'aire qu'elles couvrent. Cela diffère des entités administratives et politiques aux frontières clairement définies.

Dans les bases de données informatiques, les toponymes apparaissent bien comme les identifiants et attributs d'entités géographiques, mais la structure tabulaire des données impose deux principaux problèmes. D'une part, les normes administratives exigent le modèle de désignation unique et binomiale avec un générique (ex. : ville) et un spécifique (ex. : Québec), ce qui exclut les variantes (ex. : historiques), mieux adaptées à certaines situations, et pose des difficultés de redondance ou surabondance d'inscriptions sur la carte. D'autre part, les attributs de coordonnées géographiques des entités ne concordent pas avec leur placement sur la carte, surtout les cours d'eau dont les

coordonnées sont celles de l'embouchure.

En arpentage, le relevé de la toponymie en usage local, laquelle ne peut jamais être restreinte à la toponymie officielle de la municipalité (ex. : rue, rivière, quartier), a longtemps été nécessaire pour la description et la localisation précises d'un terrain irrégulier et de ses environs sur le plan ou dans les procès-verbaux, par tenants et aboutissants. Tant de lieux sont significatifs que pour ceux les fréquentant et les voisinant, alors que des anses, des prés et des boisés portent des noms usuels. La recherche et la cartographie de cette microtoponymie requièrent donc de la méthode.

La Mesure de la Toponymie Locale parmi les Problèmes de Représentation Cartographique (9078)
Yaïves Ferland (Canada)

FIG Working Week 2017
Surveying the world of tomorrow - From digitalisation to augmented reality
Helsinki, Finland, May 29–June 2, 2017